



MIR SCHAFEN ZUKUNFT

NOUS CONSTRUISONS L'AVENIR
NÓS CONSTRUÍMOS O FUTURO
WE ARE SHAPING THE FUTURE

LËSCHT 3



v.l.n.r. / d.g.à dr.: Richard Lütteke, Aline Schaltz, Riad Bahema, Carole Wesquet, Claude Schaul, Jessie Thill, Sabine Wolff, Guy Urbany, Sarra Mouhli, Serge Remy, Carole Majerus, Mike Crawford, Francine Hoffmann

ONS PRIORITÉITEN FIR D'GEMENGEWALEN DEN 11. JUNI

NOS PRIORITÉS POUR LES ELECTIONS COMMUNALES DU 11 JUIN
OUR PRIORITIES FOR THE LOCAL ELECTIONS 11TH JUNE





|| BONJOUR

En tant que *déi gréng*, nous souhaitons vous remercier chaleureusement pour la confiance que vous nous avez accordée au cours des six dernières années. Nous sommes fiers d'avoir été pour la première fois dans la majorité de la commune de Walferdange et d'avoir ainsi pu avoir une personne au conseil échevinal. Ainsi nous avons pu participer activement à l'organisation de notre commune.

En collaboration avec de nombreux citoyen.ne.s et le personnel communal engagé, nous avons réalisé beaucoup de choses au cours des dernières années et nous nous sommes rapprochés de notre objectif d'une commune attractive, diverse et durable. Pour ce faire, nous nous sommes toujours engagés en faveur d'un développement orienté vers l'avenir et climatiquement neutre, et nous avons mis en place des projets innovants. **C'est avec beaucoup d'énergie et de dynamisme que nous voulons continuer à façonner notre commune et à la préparer aux défis à venir.**

Nous sommes conscients que nous ne pourrions emprunter ce chemin qu'avec vous, les citoyen.ne.s. C'est pourquoi nous vous encourageons à nous contacter si vous avez des questions, des suggestions ou des commentaires. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrions construire l'avenir ensemble et créer une commune où il fait bon vivre pour nous tous.

Dans cette optique, nous souhaitons d'ores et déjà vous remercier pour votre soutien et nous nous réjouissons de continuer à travailler avec vous à l'avenir pour une commune prospère.

🇩🇪 HALLO

Als *déi gréng* möchten wir uns ganz herzlich für das Vertrauen bedanken, das Sie uns in den letzten sechs Jahren entgegengebracht haben. Wir sind stolz darauf, dass wir zum ersten Mal in der Gemeinde Walferdingen Teil der Mehrheitskoalition waren und somit eine Person im Schöfferrat stellen durften. So konnten wir aktiv an der Gestaltung unserer Gemeinde mitwirken.

Gemeinsam mit vielen Bürger*innen und dem engagierten Gemeindepersonal haben wir in den vergangenen Jahren viel erreicht und sind unserem Ziel einer attraktiven, vielfältigen und nachhaltigen Gemeinde ein Stück näher gekommen. Dabei haben wir uns stets für eine zukunftsorientierte und klimaneutrale Entwicklung eingesetzt und innovative Projekte auf den Weg gebracht.

Mit viel Energie und Tatendrang wollen wir auch in Zukunft unsere Gemeinde mitgestalten und auf die kommenden Herausforderungen vorbereiten.

Wir sind uns bewusst, dass wir diesen Weg nur gemeinsam mit Ihnen, den Bürger*innen, beschreiten können. Daher möchten wir Sie ermutigen, uns zu kontaktieren, wenn Sie Fragen, Anregungen oder Kommentare haben. So können wir gemeinsam die Zukunft gestalten und eine lebenswerte Gemeinde für uns alle schaffen.

In diesem Sinne möchten wir uns schon jetzt für Ihre Unterstützung bedanken und freuen uns darauf, auch in Zukunft gemeinsam mit Ihnen für eine prosperierende Gemeinde zu arbeiten.

🇬🇧 HELLO

As *déi gréng*, we would like to thank you very much for the trust you have placed in us over the past six years. We are proud that for the first time we were part of the majority coalition in the municipality of Walferdange and thus were allowed to appoint one person to the council of aldermen. This allowed us to actively participate in the shaping of our municipality.

Together with many citizens and the committed municipal staff, we have achieved a lot in the past years and have come closer to our goal of an attractive, diverse and sustainable municipality. We have always been committed to future-oriented and climate-neutral development and have launched innovative projects.

With a lot of energy and enthusiasm, we want to continue to shape our municipality in the future and prepare it for the challenges ahead.

We are aware that we can only take this path together with you, the citizens. Therefore, we encourage you to contact us if you have any questions, suggestions or feedback. This way we can shape the future together and create a municipality worth living in for all of us.

With this in mind, we would like to thank you for your support and look forward to working with you in the future for a prosperous municipality.

EIS SPÄTZEKANDIDAT*INNEN

NOS TÊTES DE LISTE OUR HEADS OF LIST



Jessie
THILL

(27)
Bereldange

Seit 2017 bin ich Mitglied des Gemeinderates und seit 2020 Schöffin der Gemeinde Walferdingen. Ich bin hier aufgewachsen und fühle mich meiner Heimatgemeinde sehr verbunden. Ich möchte hier alt werden und vielleicht auch Kinder großziehen. Ich werde mich weiter für eine lebenswerte und klimaneutrale Gemeinde einsetzen, in der die Bedürfnisse von Mensch und Natur im Mittelpunkt stehen. In den letzten Jahren konnte ich unsere Gemeinde bereits aktiv mitgestalten, viele Projekte umsetzen und wichtige Weichen für die Zukunft stellen. Es gibt aber noch viel zu tun und ich bin bereit, weiterhin Verantwortung zu übernehmen um mich für eine positive und nachhaltige Zukunft unserer Gemeinde einzusetzen. Ich bin zuversichtlich, dass wir gemeinsam viel erreichen können.

Depuis 2017, je suis membre du conseil communal et depuis 2020, échevine de la commune de Walferdange, où j'ai grandi et à laquelle je me sens très attachée. J'aimerais y vieillir et peut-être même y élever des enfants. À l'avenir, je continuerai à m'engager pour une commune où il fait bon vivre et qui est climatiquement neutre et qui donne la priorité aux besoins des personnes et de la nature.

Au cours des dernières années, j'ai déjà pu façonner activement notre commune, mettre en œuvre de nombreux projets et poser des jalons importants pour l'avenir. Mais il reste beaucoup à faire et je suis prête à continuer à prendre mes responsabilités et à m'engager pour un avenir positif et durable de notre commune. Je suis convaincue qu'ensemble, nous pouvons accomplir beaucoup de choses.

I have been a member of the municipal council since 2017 and since 2020 deputy-mayor for the commune of Walferdange, where I grew up and with which I feel very connected. I want to grow old here and perhaps even raise children. I want to continue making a meaningful contribution by working for a livable and climate-neutral municipality that prioritizes the needs of people and nature.

In recent years, I have already been able to actively shape our municipality, implement many projects and set the course for the future. However, there is still much to do and I am ready to continue to take responsibility and work for a positive and sustainable future for our municipality. I am confident that together we can achieve a lot.



Guy
URBANY

(62)
Helmsange

Ich bin Mitglied im Gemeinderat und als Co-Präsident von „déli gréng Walfer“ engagiere ich mich für eine nachhaltige und lebenswerte Gemeinde. Als Präsident der Kommission für Umwelt, Lebensqualität, Mobilität und Verkehr engagiere ich mich aktiv für eine ökologische und wegweisende Politik in Walferdingen. Außerdem, bin ich Mitglied der Bauten- und Planungskommission sowie der Sport- und Freizeitkommission. Ich setze mich für eine bessere Lebensqualität in Walferdingen ein. Für mich heißt das, eine Gemeinde mit vielen Grünflächen, der Einsatz von sanfter Mobilität und erneuerbaren Energien, eine innovative und nachhaltige Baupolitik, sowie eine soziale, demokratische und transparente Politik.

Je suis membre du conseil communal et en tant que coprésident de „déli gréng Walfer“, je m'engage pour une commune durable et agréable à vivre. En tant que président de la commission pour l'environnement, la qualité de vie, la mobilité et les transports, je m'engage activement pour une politique écologique et novatrice à Walferdange. Je suis également membre de la commission des bâtisses et de l'aménagement ainsi que de la commission des sports et des loisirs.

Je m'engage pour une meilleure qualité de vie à Walferdange. Pour moi, cela signifie une commune avec de nombreux espaces verts, l'utilisation de la mobilité douce et d'énergies renouvelables, une politique de construction innovante et durable, ainsi qu'une politique sociale, démocratique et transparente.

I am a member of the municipal council and as co-president of „déli gréng Walfer“, I am committed to a sustainable and liveable municipality. As President of the Commission for Environment, Quality of Life, Mobility and Transport, I am actively involved in ecological and forward-looking policies in Walferdange. I am also a member of the Construction and Planning Commission as well as the Sports and Leisure Commission.

I am committed to a better quality of life in Walferdange. For me, this means a municipality with plenty of green spaces, the use of soft mobility and renewable energies, innovative and sustainable building policies, as well as a social, democratic and transparent policy.



ZILRICHTUNG KLIMANEUTRALITÉIT: ERNEUERBAR ENERGIEN A KLIMA-ADAPTATION

OBJECTIF NEUTRALITÉ CLIMATIQUE: ÉNERGIES RENOUVELABLES ET ADAPTATION CLIMATIQUE
OBJECTIF CLIMATE NEUTRALITY: RENEWABLE ENERGIES AND CLIMATE ADAPTATION

Wir verfolgen aktiv das Ziel einer klimaneutralen Gemeinde, um Energie-Abhängigkeiten vorzubeugen, CO₂-Emissionen zu minimieren und dem Klimawandel entgegenzuwirken.

Nous poursuivons activement l'objectif d'une commune climatiquement neutre afin de prévenir la dépendance énergétique, de minimiser les émissions de CO₂ et de lutter contre le changement climatique.

We are actively pursuing the goal of a climate-neutral municipality in order to prevent energy dependency, minimize CO₂ emissions and counteract climate change.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- das volle Potential unserer Gemeinde (Gebäude) für die Erzeugung und Speicherung von erneuerbaren Energien nutzen; utiliser le plein potentiel de notre commune (bâtiments) pour la production et le stockage d'énergies renouvelables; use the full potential of our municipality (buildings) for the production and storage of renewable energy;
- Bürger*innen eine finanzielle Unterstützung bieten bei: Sanierung ihrer Eigenheime, Umstellung auf erneuerbare Energien, Installation von Regenwassernutzungsanlagen und -zisternen; offrir aux citoyen.ne.s un soutien financier pour : rénovation de leur logement, transition vers les énergies renouvelables, l'installation de systèmes de récupération d'eau de pluie et de citernes; offer financial support to citizens to renovate their homes, switch to renewable energy, install rainwater recovery systems and cisterns;
- uns an das zukünftige Klima anpassen durch konsequenten Hochwasser- und Starkregenschutz, sowie Begrünung um Überhitzung zu minimieren. **Die Umsetzung der Renaturierung der Alzette hat für uns Priorität.** nous adapter au climat futur par : une protection conséquente contre les inondations et les fortes pluies. **La mise en œuvre de la renaturation de l'Alzette est une priorité pour nous.** adapt to the future climate through robust flood and heavy rain protection. **The implementation of the renaturation of the Alzette river is a priority for us.**

E NOHALTEGEN LIEWENSRAUM: STÄERKUNG VU NATUR, WAASSERSÉCHERHEET, A KLIMARESILIENZ AM URBANE RAUM

PROTECTION DE LA NATURE, SÉCURITÉ DE L'EAU ET RÉSILIENCE CLIMATIQUE DANS L'ESPACE URBAIN

NATURE PROTECTION, WATERSECURITY AND CLIMATE RESILIENCE IN URBAN SPACE

Wir schützen bestehende Naturräume und entwickeln sie im urbanen Raum weiter, um den Menschen einen attraktiven, farbenfrohen und jahreszeitlich wechselnden Lebensraum zu bieten und die Klima- und Luftqualität zu verbessern.

Nous protégeons les espaces naturels existants et les développons dans les zones urbaines, afin d'offrir aux gens un cadre de vie attrayant, coloré et changeant au fil des saisons, et d'améliorer la qualité du climat et de l'air.

We protect existing natural areas and develop them in urban areas to provide people with an attractive, colorful and seasonally changing habitat and to improve climate and air quality.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- Flächenversiegelung minimieren und Flächen entsiegeln, begrünen und wasserdurchlässig gestalten. Bürger*innen unterstützen, die ihren Garten naturnah umgestalten; **minimiser l'imperméabilisation des surfaces et végétaliser des surfaces bétonnées afin de les rendre perméables à l'eau. Soutenir les citoyen.ne.s qui transforment leur jardin de manière naturelle; minimize surface sealing. Unseal, plant and make surfaces water-permeable. Encourage citizens to redesign their gardens in a natural way;**
- Biotope (Hecken, Obst- und Nussbäume, Trockenmauern) in den öffentlichen Raum integrieren und die Zusammenarbeit mit dem Naturschutz-Syndikat SICONA vertiefen; **intégrer des biotopes (haies, arbres fruitiers, noyers, murs en pierres sèches) dans l'espace public et approfondir la collaboration avec le syndicat de protection de la nature SICONA; integrate biotopes (hedges, fruit and nut trees, dry stone walls) into public spaces and further intensify cooperation with the SICONA nature conservation syndicate;**
- Stärkung der Trinkwasser-Versorgungssicherheit: Sanierung der Quelle „Op der Roell“ und Förderung des Konsums von Leitungswasser; **renforcer la sécurité de l'approvisionnement en eau potable en assainissant la source „Op der Roell“ et en encourageant la consommation d'eau du robinet; strengthen the security of drinking water supply by rehabilitating the „Op der Roell“ spring and promoting the consumption of tap water;**
- eine Strategie zur Reduktion des Streusalzeinsatzes erarbeiten und auf nachhaltige Alternativen zurückgreifen. **élaborer une stratégie visant à réduire le sel de déneigement et recourir à des alternatives durables. develop a strategy to reduce de-icing salt and promote sustainable alternatives.**



Renaturierungszone der Alzette erweitern
Agrandir la zone renaturée de l'Alzette
 Expansion of the renaturation zone of the Alzette



Ausbau Schule Bereldingen mit Précoce
 Agrandir école de Bereldange avec Précoce
 Expand the school in Bereldange with a Précoce

KANNER A JUGENDLECHER STÄERKEN: FIR ENG GESOND ENTWÉCKLUNG

RENFORCER LES ENFANTS ET LES JEUNES : POUR UN DÉVELOPPEMENT SAIN STRENGTHENING CHILDREN AND YOUNG PEOPLE: FOR HEALTHY DEVELOPMENT

Wir bieten Kindern und Jugendlichen ein Umfeld, in dem sie sich sicher ausprobieren und ihre Potenziale frei entfalten können. Gleichzeitig unterstützen und entlasten wir Eltern.

Nous offrons aux enfants et aux jeunes un environnement dans lequel ils peuvent expérimenter en toute sécurité et développer librement leur potentiel. Parallèlement, nous soutenons et soulageons les parents.

We offer children and young people an environment in which they can safely experiment and freely develop their potential. Simultaneously, we support and support parents.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- die Schule in Bereldingen ausbauen und einen Précoce (cycle 1.0) ansiedeln; agrandir l'école de Bereldange et y implanter un Précoce (cycle 1.0); expand the school in Bereldingen and locate a Précoce (cycle 1.0);
- Schulhöfe gemeinsam mit den Kindern zu bunten, naturnahen und attraktiven Spielräumen umgestalten; transformer, avec les enfants, les cours d'école en espaces de jeu colorés, naturels et attrayants; redesign the school playgrounds together with the children into colorful, natural and attractive play spaces;
- einen Naturkindergarten und naturnahe Lernorte in der Grundschule schaffen, z.B. Waldklassenzimmer, Schulgärten; créons une école maternelle de la nature et des lieux d'apprentissage naturels à l'école primaire, par exemple des salles de classe en forêt, des jardins scolaires; create a nature kindergarten and natural learning spaces in primary schools, e.g. forest classrooms, school gardens;
- den Schultransport verbessern und auf das Konzept des Pedibusses (und „Velobusses“) setzen und den Schulweg sicherer gestalten; améliorer le transport scolaire et miser sur le concept du pédibus (et du „vélobus“) tout en sécurisant le chemin de l'école; improve school transport and rely on the pedibus (and „velobus“) concept while making the school route safer;
- ein Kinderbüro einrichten als Anlaufstelle zur Förderung der politischen Bildung und der Beteiligung von Kindern an der Gemeindegestaltung. mettre en place un „Kannerbureau“ pour promouvoir l'éducation politique et la participation des enfants à l'organisation de la commune. set up a children's office as a contact point to promote political education and the participation of children in shaping the community.

MANNER VERKÉIER, MÉI MOBILITÉIT

MOINS DE TRAFIC, PLUS DE MOBILITÉ

LESS TRAFIC, MORE MOBILITY

Wir sorgen für mehr Verkehrsberuhigung mit „shared space“, Fahrradstraßen, baulichen Maßnahmen wie grünen Verkehrsinseln und multimodalen Filtern um den Durchgangsverkehr zu reduzieren.

Nous voulons réduire le trafic grâce à des „espaces partagés“, des pistes cyclables, des aménagements verts et des solutions multimodales pour apaiser les zones résidentielles.

We will implement traffic calming measures, including shared spaces, cycle lanes, green traffic islands, and filters to reduce unnecessary transit traffic in residential areas.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- Verbesserung und Ausbau des Fahrradweg-Netzes und der Fahrrad-Infrastruktur; améliorer et développer le réseau et les infrastructures cyclable; improvement and extension of the bicycle network and bicycle infrastructure;
- Umgestaltung der „Krommlängten“ mit sicherem Radweg und Verkehrsberuhigung; réaménager les „Krommlängten“, créer une piste cyclable sécurisée et apaiser le trafic; redesign of Krommlängten to provide a safe cycle route and traffic calming;
- Umsetzung des Projekts zur Umgestaltung der N7 mit Radweg; mettre en place le projet de réaménagement de la N7 avec une piste cyclable; implementation of the project to redesign the N7 with a cycle path;
- Zusammenarbeit mit Bürger*innen für ein Verkehrsberuhigungskonzept für Straßen wie Rue Josy Welter, Rue de Steinsel, Rue de Dommeldange und Rue de l'Église; ensemble, avec les citoyen.ne.s, élaborer un concept de réduction du trafic dans des rues p.ex. la rue Josy Welter, la rue de Steinsel, la rue de Dommeldange et la rue de l'Église; collaborating with citizens to develop traffic calming plans for streets such as rue Josy Welter, rue de Steinsel, rue de Dommeldange, and rue de l'Église;
- Einsatz für eine bessere Barrierefreiheit bei der Walfer Gare, z.B. mit Aufzügen; engagement pour une meilleure accessibilité à la Gare de Walfer, p.e.x avec des ascenseurs; advocating for better accessibility at Walfer Gare, e.g. with lifts;
- Förderung der Elektromobilität mit mehr Ladestationen, Umstellung des Flexibus und kommunalen Fuhrparks auf elektrisch. promouvoir la mobilité électrique en ajoutant des stations de recharge publiques et en convertissant le Flexibus et véhicules communaux à l'électricité. promoting electric mobility through more charging stations, converting the Flexibus and municipal fleet to electric.



Eine bessere Fahrrad-Infrastruktur in den „Krommlängten“
 Une meilleure infrastructure pour les cyclistes dans les „Krommlängten“
 Create a better bicycle infrastructure in the „Krommlängten“

BIERGERFRËNDLECH STRATEGIË FIR KREESLAFWIRTSCHAFT AN OFFALLREDUKTIOUN

STRATÉGIE POUR L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE ET RÉDUCTION DES DÉCHETS

STRATEGY FOR CIRCULAR ECONOMY AND WASTE REDUCTION

Wir treiben die Kreislaufwirtschaft voran, vereinfachen es den Bürger*innen, Abfälle richtig zu trennen und helfen bei der Abfallvermeidung.

Nous faisons progresser l'économie circulaire, facilitons autant que possible le tri des déchets pour les citoyen.ne.s et aidons à réduire les déchets.

We will advance a circular economy and will facilitate citizens to sort and help reduce waste.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- die Öffnungszeiten des Recycling-Zentrums erweitern und ihn umwandeln in ein Ressourcenzentrum mit Repair-Café und Second-Hand-Abteilung; élargir les heures d'ouverture du centre de recyclage et le transformer en centre de ressources avec un Repair-Café et un département Second-Hand; extend the opening hours of the recycling centre and transform it into a resource centre with a repair café and a second-hand department;
- die lokale Strategie zur Abfallvermeidung weiterführen die Abfallgebühren so gestalten, dass Betriebe und Bürger*innen die ihren Müll reduzieren, belohnt werden; poursuivre la stratégie locale de réduction des déchets en modifiant les taxes sur les déchets de manière à récompenser les entreprises et les citoyen.ne.s qui réduisent leurs déchets; pursue the local waste reduction strategy by changing waste taxes to reward businesses and citizens who reduce their waste;
- denjenigen, die in Wohngebäuden leben, ermöglichen, alle in der Gemeinde angebotenen Recyclingbehälter zu nutzen; permettre à ceux qui vivent dans des immeubles résidentiels d'utiliser tous les bacs de recyclage proposés dans la commune; allow those living in residential buildings to use all the recycling bins offered in the commune;
- mindestens einmal im Jahr eine „Grouss Botz“ organisieren organiser au moins une fois par an une „Grouss Botz“; organize a big clean walk at least once a year.



Ein Ressourcenzentrum mit Reparatur- und Second-Hand-Abteilung.
Un centre de ressources avec un département „réparation“ et de second hand.
A resource center with a repair and second-hand section.



(c) unsplash

„Coworking“ Räume für Einwohner*innen
Espaces de „coworking“ pour les habitants
Coworking spaces for residents

LOKALEN HANDEL ENNERSTETZEN AN AUSBAUEN

SOUTENIR ET DÉVELOPPER LE COMMERCE LOCAL

SUPPORT AND EXPAND LOCAL TRADE

Stärkung des lokalen Handels: Innovative Initiativen für ein attraktives Ortszentrum mit hoher Aufenthalts- und Lebensqualität. Wir wollen mit nationalen Experten eine zukunftsorientierte Strategie für den lokalen Handel entwickeln.

Renforcer le commerce local : Des initiatives innovantes pour un centre local attrayant avec une qualité de séjour et de vie élevée. Ensemble avec des experts nationaux, nous voulons développer une stratégie orientée vers l'avenir pour le commerce local.

Strengthening local trade: Innovative initiatives for an attractive local center with a high quality of being and living. We want to develop a future-oriented strategy for local businesses with national experts.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- innovative Initiativen gegen Leerstand ergreifen, z.B. durch Pop-up-Stores und gleichzeitig die Attraktivität und Vielfalt unseres lokalen Handels steigern; prendre des initiatives innovantes pour lutter contre les locaux vacants, p.ex. en créant des pop-up stores, tout en renforçant l'attractivité et la diversité de notre commerce local; take innovative initiatives against vacancies, e.g. through pop-up stores, while at the same time increasing the attractiveness and diversity of our local trade;
- „Coworking“ Räume für Einwohner*innen einrichten, so wird der lokale Handel gestärkt und der Verkehr reduziert; créons des espaces de „coworking“ pour les habitants, ainsi le commerce local sera renforcé et le trafic réduit; establish coworking spaces for residents, this will strengthen local trade and reduce traffic;
- alle Geschäfte besser mit dem Fahrrad erreichbar machen und Fahrradstellplätze in der Nähe einrichten; rendre tous les commerces plus accessibles en vélo et y installer des parkings à vélo à proximité; make all shops more accessible by bicycle and provide bicycle parking nearby;
- den lokalen Handel durch Kauf-vor-Ort-Gutscheine stärken, die nur lokal eingelöst werden können; renforcer le commerce en proposant des bons d'achat qui sont uniquement utilisables localement; strengthen local trade through buy-on-premise vouchers that can only be used locally;
- unserem lokalen Handel bieten wir ein Aushängeschild auf der Gemeindeforum an. Offrir à notre commerce local une vitrine sur le site web de la commune. Offer our local trade a platform on our municipal website.

ENG SÉCHER AN ENGAGÉIERT NOPERSCHAFT

UN VOISINAGE SÛR ET ENGAGÉ

A SAFE AND ENGAGED NEIGHBOURHOOD

In unserer vielfältigen Gemeinde setzen wir uns dafür ein, durch aktive Unterstützung und Beteiligung der Bürger*innen eine sichere und einladende Nachbarschaft für alle Einwohner*innen zu schaffen.

Dans notre commune riche en diversité, nous nous engageons à créer un voisinage sûr et accueillant pour tous les citoyen.ne.s grâce à un soutien et une participation citoyenne.

In our diverse municipality, we are committed to creating a safe and welcoming neighborhood for all citizens through active support and participation.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- einen lokalen Sicherheitsplan erstellen und das „Règlement de police“ modernisieren; élaborer un plan de sécurité local et moderniser le „Règlement de police“; create a local safety plan and modernise the „Règlement de police“;
- Nachbarschaftsfeste gezielt fördern und Apps wie z.B. Hoplr nutzen; promouvoir de manière ciblée les fêtes de quartier et utiliser des applications telles que Hoplr; promote neighborhood events and use apps such as Hoplr;
- attraktive und würdige Durchführung von weltlichen zivilen Zeremonien [PACS, Heirat, Beerdigung] auch an Wochenenden ermöglichen; assurer un déroulement attractif et digne des cérémonies civiles laïques [PACS, mariage, funérailles], y compris le week-end; ensure attractive and dignified performance of secular civil ceremonies [PACS, marriage, funeral] also on weekends;
- mit den Nachbargemeinden einen Waldfriedhof realisieren; réaliser un cimetière forestier avec les communes voisines; realise a forest cemetery with the neighboring municipalities;
- Bürgerbeteiligung stärken und ein Bürger*innen-Budget zur Umsetzung von Bürger*innen Projekten im allgemeinen Interesse vorsehen. renforcer la participation citoyenne et créer un budget citoyen pour la réalisation de projets citoyens d'intérêt général. strengthen citizen participation and create a citizen budget for the implementation of projects in the general interest.





Beispiel Gemeinschaftsgarten in Hünsdorf
 Exemple de jardin communautaire à Hünsdorf
 Example of a community garden in Hünsdorf

ATTRAKTIV FRÄIZÄITAKTIVITÄTEN: GEMEINSCHAFTSLIEWE FËRDEREN

ACTIVITÉS DE LOISIRS ATTRACTIVES : PROMOUVOIR LA VIE COMMUNAUTAIRE

ATTRACTIVE LEISURE ACTIVITIES: PROMOTE COMMUNITY LIFE

Wir schaffen ein vielfältiges und ansprechendes Freizeitangebot, das Verbindung, Erholung, mentale und körperliche Gesundheit fördert und zur Lebensqualität beiträgt.

Nous créons une offre de loisirs variée et attrayante qui favorise les liens, la détente, la santé mentale et physique et qui contribue à la qualité de vie.

We create a diverse and engaging range of leisure activities that promote connection, recreation, mental and physical health and contribute to the quality of life in.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- Gemeinschaftsgärten und Bürger*innen Initiativen einen Platz zur Verfügung stellen; désigner des espaces pour des jardins communautaires et des initiatives citoyen.ne.s; enable community gardens and local citizens' initiatives;
- ein lebendiges Vereinsleben unterstützen und gleichzeitig in den Freizeitsport investieren wie etwa in eine Boulder-Infrastruktur; soutenir une vie associative vivante tout en investissant dans le sport de loisirs comme par exemple dans une infrastructure de l'escalade de bloc; supporting a vibrant club life while investing in recreational sports such as in a bouldering infrastructure;
- Investitionen in Sportsinfrastruktur: optimale Bedingungen für verschiedene Sportarten schaffen, z.B. eine interkommunale Halle für den Tennis; investissements dans les infrastructures sportives : créer des conditions optimales pour les différents sports, p.ex. un hall intercommunal pour le tennis; investments in sports infrastructure: optimal conditions for different types of sports, e.g. an inter-communal hall for the tennis.
- Öffentliche Plätze vermehrt nutzbar machen und weitere Begegnungsorte für Bürger*innen, wie etwa Picknick Plätze gestalten; rendre les espaces publics plus utilisables et créer des lieux de rencontre supplémentaires, comme des aires de picnic; make public spaces more usable and create additional meeting places, such as picnic areas;
- Die Koordination von Aktivitäten zwischen Kultur- und Sportvereinen und der Maison Relais unterstützen; aide avec la coordination des activités entre les associations culturelles et sportives et la maison relais; help to coordinate activities between cultural and sports clubs and the maison relais;
- einen zusammenhängenden Park entlang der Alzette mit Spiel- und Erholungsflächen, ein Pavillon mit Blick auf Tennisplatz, Fußballfeld und Alzette schaffen. création d'un parc cohérent le long de l'Alzette avec des aires de jeux et de détente, un pavillon avec vue sur le terrain de tennis, le terrain de foot et l'Alzette. create a continuous park along the Alzette with play and recreation areas, a pavilion with a view of the tennis court, football field and Alzette.

EIS GEMENG ZESUMMEN FIR D'GEMEINSCHAFT GESTALTEN

FAÇONNER NOTRE COMMUNE ENSEMBLE POUR LA COLLECTIVITÉ

SHAPING OUR MUNICIPALITY FOR THE COMMUNITY

Durch die langfristige Stadtplanung schaffen wir eine kohärente Gemeinde mit hoher Lebensqualität, Sicherheit und Gesundheit.

Garantir une planification urbaine cohérente à long terme, qui permet à notre communauté une bonne qualité de vie en pleine santé et en toute sécurité.

We plan for a cohesive municipality with a high quality of life through long-term urban planning, with flexibility for short-term adjustments.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- den neuen allgemeinen Bebauungsplan (PAG) zum Abschluss bringen; finaliser le nouveau plan général d'aménagement (PAG); finalize the new general development plan (PAG);
- gemeinsam mit den Bürger*innen den Gemeindeplatz neu gestalten; réaménager la place communale en collaboration avec les citoyen.ne.s; redesign the community square in collaboration with citizens;
- bezahlbaren und sozialen Wohnraum weiter fördern, alternative und innovative Wohnformen wie Wohnungsbaugenossenschaften unterstützen und Pilotprojekte wie z.B. "Tiny House" und "junges Wohnen" (Rue Prince Henri) fertigstellen; continuer à promouvoir le logement social et abordable, soutenir les formes alternatives de logement t.q. les coopératives et achever les projets pilotes t.q. "tiny houses" et "jeunes logements" (rue Prince Henri); continue to promote affordable and social housing, support innovative housing forms like cooperatives, and complete pilot projects such as "tiny houses" and "young housing" (Rue Prince Henri);
- Bauprojekte, wie z.B. „Olen“, derart begleiten um eine harmonische Ortsentwicklung, hohe Lebensqualität mit nachhaltiger Mobilität zu gewährleisten, sowie Hochwasser- und Umweltaspekte zu berücksichtigen. accompagner les projets de construction, p.ex. „Olen“, afin de garantir un développement harmonieux de la commune, une qualité de vie élevée avec une mobilité durable, et à prendre en compte les aspects liés aux inondations et à l'environnement. to accompany construction projects, such as „Olen“, in such a way as to ensure harmonious local development, a high quality of life with sustainable mobility, and to take flood and environmental aspects into account.



Proaktive Begleitung der Entwicklung unseres Ortszentrums
(blau: PAP Olen, grün: Gemeindeplatz)
Accompagnement proactif du développement de notre
centre local (en bleu : PAP Olen, en vert : place communale)
Proactive accompanying of the development of our local
centre (blue: PAP Olen, green: municipal square)



INKLUSIOUN LIEWEN: DIVERSITÉIT SCHÄTZEN

VIVRE L'INCLUSION : VALORISER LA DIVERSITÉ

LIVING INCLUSION: VALUING DIVERSITY

Wir sehen die Potenziale und die Herausforderungen unserer vielfältigen und sich dynamisch verändernden Gemeinde. Durch eine aktive Begleitung gelingt es, allen Bürger*innen einen Platz in der Gemeinschaft zu bieten.

Nous voyons le potentiel et les défis de notre communauté qui est diverse et évolue dynamiquement. Grâce à un accompagnement actif, nous parvenons à offrir à tout.e.s les citoyen.ne.s une place dans la commune.

We see the potential and the challenges of our diverse and dynamically changing municipality. Through active support, we succeed in offering all citizens a place in our community.

Unsere Vorschläge / nos propositions / our proposals:

- die Kommunikation mit den Bürger*innen verbessern und den Walfer Buet überarbeiten; *amélioration de la communication avec les citoyen.ne.s et révision du Walfer Buet*; we will improve the communication with the citizens and revise the Walfer Buet;
- die Willkommenskultur fördern, neu zugezogene Bürger*innen von Anfang an einbinden und eine Zeremonie für „Neu-Luxemburger*innen“ organisieren; *promouvoir la culture de l'accueil, intégrer dès le départ les citoyen.ne.s nouvellement arrivés et organiser une cérémonie pour les „nouveaux luxembourgeois“*; promote a welcoming culture,

involve newly arrived citizens from the beginning and organise a ceremony for „new Luxembourgers“;

- „Essen auf Rädern“ verbessern, das Telealarm-Armband finanziell unterstützen und mittelfristig für weitere Altersstrukturen sorgen, z. B. betreutes und generationsübergreifendes Wohnen; *améliorer les „repas sur roues“, soutenir financièrement le bracelet Telealarm et mettre en place en place à moyen terme plus de structures pour les personnes âgées, t.q. logements encadrés et intergénérationnels*; Improve “meals on wheels”, financially support the Telealarm bracelet and provide for more age structures in the medium term, such as assisted living and intergenerational housing;
- das „Baby-Sitter“ Angebot für Rentner*innenausbauen; *élargir l'offre de „baby-sitters“ aux retraités*; expand the „baby-sitter“ offer for pensioners;
- einem modernen Sozialamt die angemessenen Räumlichkeiten (9, rte de Diekirch) zur Verfügung stellen und ein Service Senior aufbauen. *mettre à disposition d'un service social moderne les locaux adéquats (9, rte de Diekirch) et mettre en place un service senior*. provide the appropriate premises (9, rte de Diekirch) for a modern social services office and set up a Service Senior.

EIS EQUIPE FIR WALFER

NOTRE EQUIPE POUR WALFER

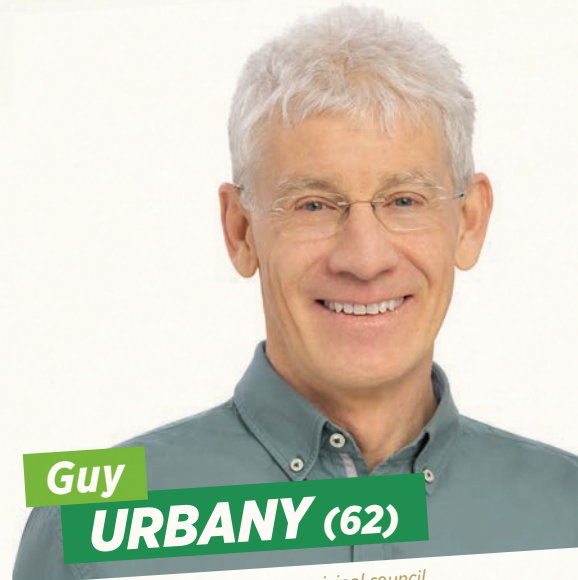
OUR TEAM FOR WALFER

LËSCHT 3



**Jessie
THILL (27)**

Députée & Échevine | Member of Parliament & Deputy-mayor
Physicienne de l'environnement | Environmental Physicist
Bereldange



**Guy
URBANY (62)**

Conseiller communal / Member municipal council
Professeur-ingénieur / Professor-engineer
Helmsange



**Riad
BAHEMA (43)**

Expert-comptable, conformité
et anti-blanchiment |
Accountant, compliance and
anti-money laundering expert
Bereldange



**Mike
CRAWFORD (56)**

Indépendant, Consultant en chimie,
santé et environnement | Self-
employed, consultant in chemistry,
health and environment
Bereldange



**Francine
HOFFMANN (67)**

Assistante sociale e.r. | Retired
social worker
Helmsange



**Richard
LÜTTEKE (44)**

Mathématicien, Employé privé
dans le secteur de l'énergie |
Mathematician, Employee in the
energy sector
Helmsange

Il est crucial de
représenter tous les
citoyen.ne.s dans les
organes de décisions.
Nous devons conjuguer
développement
économique, équilibre
social et respect de la
nature, c'est la condition
pour garantir une vie
harmonieuse et un
avenir stable.

I commit to facilitate
the engagement and
representation of the
non-Luxembourgish
citizens and focus on
safety and wellbeing
of the inhabitants and
towards protection of the
environment.

Mir brauchen zu
Walfer eng nohalteng
an ëmweltfrëndlech
Politik. Mir spieren
all de Klimawandel.
Ech well och eng
modern Sozialpolitik
ënnerstëtzen, vun där
keen hänke gelooss
gëtt, an enger Gemeng
wou et Freed mécht
zesummenzeliewen.

Soziale Gerechtigkeit
und Umweltschutz für
zukünftige Generationen
sind wichtig und
eng miteinander
verbunden. Neben
meinem Engagement
im Klima Team, möchte
ich nun auch in der
Gemeindepolitik aktiv
werden und zu einer
besseren Lebensqualität
für uns alle beitragen.

GEMENGEWALEN 11. JUNI

ELECTIONS COMMUNALES 11 JUIN
LOCAL ELECTIONS 11TH OF JUNE



Carole
MAJERUS (64)

Pharmacienne | Pharmacist
Helmsange

Gesond Ëmwelt heesch:
Natur- a Klimaschutz,
Ressource schoumen,
douce Mobilitéit. Fir mech
gehéiert dozou och:
Wuelbefanne fir jiddereen*
a Respekt ee virun deem
aneren. Och bezuelbare
Wunnraum, gesond
Entwécklung fir eis Kanner,
Inklusioun, Integratioun si
wichtig fir mech.



Sarra
MOUHLI (38)

Avocate, spécialiste en fonds
d'investissement | Lawyer,
specialist in investment funds
Bereldange

Choisir déi gréng est
l'opportunité pour moi
d'intégrer (réellement)
la communauté de
Walfer et d'étendre cette
possibilité aux autres
habitants. Je crois que
l'on peut faire plus sur le
vivre ensemble.



Serge
REMY (56)

Employé dans le secteur
financier | Employee in the
financial sector
Bereldange

Il faut profiter de
l'urbanisation croissante
de Walferdange pour
créer un vrai centre
de commune qui allie
l'aspect bucolique
de l'Alzette avec
des infrastructures
pour accueillir de
nouveaux habitants,
des commerces, des
nouveaux emplois et des
lieux de rencontre.



Aline
SCHALTZ (34)

Indépendante, Diplômée en
développement durable | Self-
employed, degree in sustainable
development
Helmsange

Mat Passioun wëll
ech mech an der
Gemeng engagéieren
a meng Erfahrung als
Ëmweltberoderin fir
Gemenge konkret
Raum gesinn ech
Beispillsweis als
faarwegen a sécheren
Uert dee vun all Bierger*in
aktiv genotzt ka ginn.



Claude
SCHAUL (55)

Employé de banque |
Bank employee
Helmsange

Niewt mengem
Engagement bei déi
gréng, sinn ech Member
an der Ëmwelt-, Bauten-
an Sportskommissioun.
Ech setzen mech an fir
eng sozial an ekologesch
Gemeng an der Mënsch,
Ëmwelt an Déier
respektvoll zesummen
liewen.



Carole
WESQUET (42)

Assistante sociale |
Social worker
Bereldange

Ech wëll mech fir eng
nohalteg Gemeng,
wou den Auto net am
Mëttelpunkt an onse
Quartiers steet, mee
ons Kanner, eeler
Leit, Foussgänger a
Vëlosfuierer.



Sabine
WOLFF (77)

Educatrice e.r. |
Retired educator
Helmsange

Wir müssen uns bewusst
sein, dass unsere
Ressourcen endlich sind
und dass wir unsere
Umwelt schützen
müssen. Das beginnt bei
uns selbst und in unserer
Gemeinde.

Mir schaffen Zukunft.

24/05/2023

INVITATIOUN

Walversammlung | Soirée électorale | Election assembly

Dir wëllt onse Programm nach besser kenne léieren? Dir hudd Froen?
Dir wëllt ons Kandidat*innen kennen léieren?

Da kommt bis laanscht op ons Walversammlung
de Mëttwoch 24. Mee um 19h30 am Centre Prince Henri.

Vous voulez en savoir plus sur notre programme ? Vous avez des questions ?
Vous voulez rencontrer nos candidat.e.s ?

Alors venez à notre réunion électorale
le mercredi 24 mai à 19h30 au Centre Prince Henri.

You want to know more about our programm? You have questions?
You want to meet our candidates?

Then come to our election meeting
Wednesday 24th of may at 7.30 p.m. at the Centre Prince Henri.

WÉINI & WOU | QUAND & OÙ | WHEN & WHERE



24.05.2023
19h30



Centre Prince Henri



traduction FR & EN

Kontakt | Contact

Tel.: 27 48 27 1
walfer@greng.lu

GRENG.LU/WALFER



Walfer
déi
gréng